

ՄԵԼԿ

Տարեկան գինը 10 րուբլ, կես տարեկանը 6 րուբլ:
Առանձին համարները 7 կոպեկով:

Թիֆլիսում գրվում են միմյանց խմբագրատան մէջ:

Օտարաբաղադրացի դիմում են ուղղակի
Тифлис. Редакция «Мелк».

Խմբագրատանը բաց է առաւօտան 10—2 ժամ
(Բացի կիրակի և տոն օրերէն):

Յայտարարութիւնը ընդունում է ամեն լեզուով:

Յայտարարութիւնները համար վճարում են
խրաքանչիւր բառին 2 կոպեկ:

ԲՈՎԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Թիֆլիսի դռնապան արած մի առաջարկութեան
առիթով:—Ներքին ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Նամակ Գան-
ձակից: Նամակ Առաջնայից: Ներքին լուրեր:
ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ: Նամակ Պարսկաստա-
նից:—ՀԵՌԱԿԻՐՆԵՐ:—ՊԱՏԱՍԽԱՆՆԵՐ:—ՅԱՅ-
ՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ:—ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ: Մի տա-
րի Շէջարարայում:

ԹԻՖԼԻՍԻ ԴՈՒՄԱՅԻՆ ԱՐԱՅ ՄԻ ԱՌԱՋԱՐ- ԿՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Մեր ներկայ համարում ընթերցողները
կը կարգան ներքին լուրերի բաժնում մի
լուր, որից կը տեսնեն որ մեր քաղաքային
դռնապան ձայնաւորները մին առաջարկել է
քաղաքային վարչութեանը չը թոյլ տալ
տպագրել տեղական մամուլի մէջ դռնապանի
նիստերի արձանագրութիւնները մասին
ընկալութեան յօդուածներ, նախ քան
այդ յօդուածները ներկայացրած լինեն քա-
ղաքային քարտուղարի հայեցողութեանը:

Եթէ այդ առաջարկութիւնն անող ձայ-
նաւորը լինէր մի վաճառական, մի պետա-
կան պաշտօնէյ, մի արհեստավար, մի
բժիշկ, մի փաստաբան, վերջապէս մի մարդ
որ ծանօթ չէ մամուլի գրութեան հետ
ուսանողներով, մենք զուգէ ոչինչ չէինք
ասի այդ առաջարկութեան առիթով: Բայց
առաջարկողը է մեր մամուլի համար նոր
ինքնակողմնական պահանջողը ինքն մի
խմբագրական է, և այն էլ մի անկախ
հրատարակութեան, հայոց «Արձագանք»
շաբաթաթերթի խմբագրատան, պ. Արքայ
Թովհանիստանն է:

Ամեն քաղաքացի, պետութեան ամեն
հպատակի պարտքն է անպայման խոնարհ-
վել երկրի, պետութեան օրէնքներին առաջ
և նրանց ճշգրտութեամբ և բարեխղճութեամբ
կատարել: Մենք, գաւառական մամուլի ներ-
կայացուցիչներ, չենք վայելում այն ա-
ռանձնաշորհութիւնը, որ վայելում են պե-
տութեան երկու մայրաքաղաքները լրա-
գիրները հրատարակելի առանց ցենզուրայի:
Իսկ ինչպէս մեր պարտքն է, որպէս պետու-

թեան քաղաքացիներ, խոնարհվել օրէնքի
առաջ, ճշգրտութեամբ և բարեխղճութեամբ
կատարել օրէնքը, ինչքան էլ դուք նա-
ծանք երևար մեզ:

Մեր լրագիրները բացի ընդհանուր, օ-
րէնքով սահմանված, մեր գրողներին վրա
անմիջապէս հսկող և տպագրութեանը առաջ
նրանց նախապէս քննող ցենզուրայից, ար-
դէն այնպէս էլ ենթարկվում են ճիշդ օրէն-
քի հիման վրա հաստատված և այլ մի
քանի երկրորդական գրաքննութիւններին:
Ընդհանրապէս յօդուածներին մեծ մասը
մենք ներկայացնում ենք մամուլի վրա ան-
միջապէս հսկող պետական գրաքննութեանը,
բացի սրանից զինուորական նորութիւնները
մասին տեղեկութիւնները մենք պարտաւոր
ենք ներկայացնել զինուորական իշխանու-
թեանը, ուղղափառ եկեղեցու մասին օր և է
ինքնուրոյն լուր մենք պարտաւոր ենք ներկա-
յացնել ուղղափառ եկեղեցու իշխանու-
թեան հայեցողութեանը, քաղաքային
Դռնապանի մանրամասն արձանագրութիւնները
տպագրելուց առաջ պէտք է ներկայացնենք
նախագահատի վաւերացմանը, գրականա-
կան յայտարարութիւններ ցենզուրային ենք
ներկայացնում, առևտրականները ոտակա-
նապետի ստորագրութեան են կարօտ, ու-

սուցանական և ուսումնարանական յայտարա-
րութիւնները ուսումնարանական շրջանի
հոգաբարձուի վաւերացման են առաջարկ-
վում, բժշկական յայտարարութիւնները ի-
րաւունք չունենք տպագրել նախ քան նրանց
ստորագրի նախագահական բժիշկը, և այլն:
Եւ ահա մի խմբագիր, որ ինքն էլ այդ
բոլորը գիտէ, օգուտ քաղելով այն հանգա-
մանքից, որ մի և նոյն ժամանակ և քաղա-
քային վարչութեան մէջ ձայն ունի, որպէս
իրաւասու, վեր է կենում ու պահանջում
մեր մամուլի համար մի նոր ցենզուրա, ան-
համեմատ աւելի ծանր, աւելի խիստ, քան
թէ եղածները:

Պետական օրէնքով սահմանված ցենզու-
րան, կամ ցենզուրաները, ինչքան ծանր լի-
նէին խմբագիրներին համար, ինչքան խիստ
լինէին, նրանց այնու ամենայնիւ խիստ են
օրէնքի սահմաններում: Բայց քաղաքային
վարչութեան քարտուղարի ցենզուրան, բա-
նալու և խիստ լինելուց, անշուշտ լինելու
հետեւ և կամայական և կողմնապահ, որով-
հետեւ են նոյն իսկ այն վարչութեանը,
որին նա ինքն ծառայում է, և որի շահերը
բաժանում է:

Դռնապանի նիստերի ճիշդ և մանրամասն
արձանագրութիւնները, ինչպէս յայտնի է
«Արձագանք» խմբագրին, մենք այնպէս էլ
ուղղափառ եկեղեցու իշխանութեանը, քաղա-
քային վարչութեանը, վաւերացնում ենք օր-
էնքով սահմանված և արձանագրութեանը
հետեւ և կամայական և կողմնապահ, որով-
հետեւ են նոյն իսկ այն վարչութեանը,
որին նա ինքն ծառայում է, և որի շահերը
բաժանում է:

Վարչութեան քարտուղարի ցենզուրան, բա-
նալու և խիստ լինելուց, անշուշտ լինելու
հետեւ և կամայական և կողմնապահ, որով-
հետեւ են նոյն իսկ այն վարչութեանը,
որին նա ինքն ծառայում է, և որի շահերը
բաժանում է:

Դռնապանի նիստերի ճիշդ և մանրամասն
արձանագրութիւնները, ինչպէս յայտնի է
«Արձագանք» խմբագրին, մենք այնպէս էլ
ուղղափառ եկեղեցու իշխանութեանը, քաղա-
քային վարչութեանը, վաւերացնում ենք օր-
էնքով սահմանված և արձանագրութեանը
հետեւ և կամայական և կողմնապահ, որով-
հետեւ են նոյն իսկ այն վարչութեանը,
որին նա ինքն ծառայում է, և որի շահերը
բաժանում է:

Այստեղ ուշադրութեան արժանի են հե-
տեւել կէտերը:

1) Այսօր մենք ունենք զիջող մի քա-
ղաքային քարտուղար, որ բարեխղճ մարդ
է, վաղը նրա տեղը կարող է բռնել մի
այլ ոք, որ այնքան բարեխղճ չի լինի:

2) Այսօր մեր դռնապան քարտուղարը
պատահաբար մի տեղացի է, որ զիջող տե-
ղական լեզուները, վաղը կարող է ընտր-
վել մէկը, որ ոչ մի տեղական լեզու չը
գիտէ և մենք ստիպված կը լինենք մեր
ընկալութեան յօդուածներն էլ թարգ-
մանել ուսուցիչ լեզուով, որպէս զի արժա-
նանք մեր այդ յօդուածներին համար
քարտուղարի վաւերացմանը:

3) Պ. Արքայ Թովհանիստանին, որպէս
խմբագրին, ձայնաւորին և բանկիրին մի-
թէ յայտնի չէ որ ամեն մի նոր օրինագիծ
օրէնքի ոյժը ստանալու, օրէնքը դառնալու

համար, կարօտ է օրէնսդրական հաս-
տատման, սենատի և պետական խորհրդի
կողմից և մի գաւառական քաղաքի դռնա-
պանի առաջարկել մի նոր պետական օրէնք
սահմանել:—այդ տեսակ դրժողութիւնն է
անուն պէտք է կրի:

Բացի նրանից, որ ինքն ըստ ինքեան հա-
մակերկիչ է մի և մի քանի կողմից ձգտում
լրագրական գործունէութեան համար նոր
խոշորութեան արուեստական կերպով ստեղ-
ծելու, անհասկանալի է նոյնպէս մի հա-
տարակց գործիչի մէջ պետական հիմնա-
կան օրէնքների մասին կատարեալ անգի-
տութիւնը:

Այդպէս ուր կերթայ եթէ բացի օրինա-
կան գրաքննութիւնից, բոլոր միւս պետա-
կան և հասարակական հիմնարկութիւններն
էլ, որոնց թուում է և քաղաքային ընտրու-
ղական ինքնավարութիւնը, կը պահանջեն
իրանց համար մամուլի վրա գրաքննութեան
իրաւունքը, հենց որ հարցը իրանց շահե-
լին կը վերաբերի:

Այդպէս վարչութիւնը, մարտային վար-
չութիւնը, փաստերի և հեռագիրների վար-
չութիւնները, և այլն և այլն, վերջապէս
և բանկերը, մանաւանդ պետական բանկը
և նրա բաժնիները, բոլորն էլ կը պահանջ-
են, որ մամուլի մէջ տպագրվող իրանց
վերաբերեալ յօդուածներն ու նկատողու-
թիւնները նախապէս իրանց հայեցողու-
թեանը ներկայացվեն:

Եւ այդ տեսակ առաջարկութեան ին ի-
ցիտ տեղը, որ կարող է մի պէտքէ
դէնա լինել և միւս հիմնարկութիւնների
ցանկութիւնների համար, տալիս է դու-
մայի մի ձայնաւոր, որ ինքն մի և նոյն
ժամանակ և խմբագիր է:

Գ. Ա.

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՆԱՄԱԿ ԳԱՆՁԱԿԻՑ

Փետրվարի 14-ին

Այն օրուանից, երբ Անդր-Վովկանան երկա-
թուղին իր կանոնաւոր երթևեկութեանը սկսեց:

Նոյն բարեխղճութեան ու ազնուական
վատահաւալով խրաքանչիւր քաղաքի ոտակա-
նութիւնը և քաղաքային վարչութիւնը քաղաքի բոլոր
հրապարակական այգիներում, բացի հմուտ պար-
տիզաններից ու այդպիսիներից ոչ մի պահա-
պան չէ պահում և հրապարակական այգիների
մուտքին երբեք չէ տեսնի մի արձանագրութիւն,
թէ «արգելված է խոտի վրա գրծանել ու ծա-
ղիկներ պոկել, չը նայելով որ այդ տեսակ այգի-
ներում շատ անգամ կը տեսնեք ամենազեղեցիկ
հոտաւէտ և հաղաղիւտ ծաղիկներ, բայց չլէջցա-
րական հրապարակական այգիների մուտքին դուք
անպատճառ կը կարգաւ հետեւալ լուրմագնու-
թեան արձանագրութիւնը. «Այս հրապարակական
այգին յանձնվում է հասարակութեան խնամքին»:

Եւ հասարակութիւնը իրաւ խնամք է տանում
իր հրապարակական այգու մասին, չէ տանում
նրան, այլ մի տեսակ բարեպաշտութեամբ պահ-
պանում է նրան, երբեք ոտնորով չէ տրորում,
ոտնակոխ չէ անում կանաչ խոտերը, երբեք չէ
կտրում ծառերի ճիւղերը, երբեք չէ պոկում մի
ծաղիկն անգամ, այլ շատ շատ մի տիկին, մի օր-
որդ, մի երեխայ կը մոտենայ ծաղիկների թու-
փին և հոտ կը քաշի ծաղիկից:

Այդ երեւոյթը եւ շատ անգամ զմայլելով դի-
տում էի Ցիլիկին «Բոսնիական» հրաշալի այ-
գիում, որի դռները ամբողջ օր բաց են հասարա-
կութեան համար, որ տատկի հարուստ է ամենա-
հաղաղիւտ լուրմագնու ու ամենազեղեցիկ ու թան-
կազին ծաղիկներով:

Եւ ասացի, որ չլէջցարացին ինքն աղին լինելով
անուանման հաւատ ունի և դէպի ուրիշներ ազնու-
թիւնը: Շլէջարարային մէջ օտարական, կատարեալ-
պէս անյայտ, անանթ քաղաքի մէջ, ժամանակա-

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՄԻ ՏԱՐԻ ՇՎԷՑԱՐԻԱՅՈՒՄ

ՅԻՇՈՂՈՒԹԻՒՆ ՆԵՐ

Եւ շատ անգամ լուր եղանակին ոտով շատ հե-
ռու էի ման դալիս քաղաքից դուրս, գնում էի
նոյն իսկ քաղաքի մօտակայ գիւղեր: Շլէջարարա-
յում ոչ թէ միայն առողջ մարդ, բայց և հիւանդն
էլ, երեխան էլ կարող է այդ անկ, քանի որ ամեն
տեղ շինված են գիւղիցիկ, հարթ, օրինակելի և
շատ մաքուր պահված շօտներ, մարդը կարող է
այդ տեսակ շօտով շատ հեռու գնալ, առանց
տարածութիւնը նկատելու և առանց յոգնածու-
թիւնը զգալու: Այդ է պատճառը, որ ոտով ման-
գալը այդքան ընդունված է Շլէջարարայում, այդ-
տեղ ոտով ման են գալիս քաղաքից քաղաք, քա-
ղաքից գիւղ և գիւղից գիւղ, ոչ թէ միայն գիւղա-
ցի, ներսից տաքտակապատ լայնածաւալ հոր,
քիչ ու բանտներ, բայց և ուսանողներ, ամբողջ
գիւղ ման գալիս են, ոչ թէ միայն գիւղացիներ, այլ
գիւղացիների աշակերտներ ու աշակերտուհիներ ի-
րանց մանկավարժների առաջնորդութեամբ, տօն
օրերին ծնողները իրանց երեխաներով, օտարա-
կաններ, որոնք կամենում են աւելի լուր վայելի
երկրի բնութեան գեղեցկութիւնը, նոյն իսկ շատ
անգամ կը հանգիստ մի տիկնոջ կամ օրիորդի,
որ քաղաքից միայնակ գնում է շօտով մօտակայ
գիւղը կամ քաղաքը: Եւ ճշմարիտ, այդ տեսակ
շօտով գնալով, մարդը կատարելապէս վայելում է
բնութեան գեղեցկութիւնը և առիթ ունի գնալ-
վել ազգաբնակչութեան թէ աշխատասիրութեամբ
և թէ իմ վերն յիշված առասպելական ազնու-

թեանը Յայտնի է, որ Շլէջարարայի ամբողջ լա-
րագրումն էլ օրինակելի երկիր է համարվում թէ
իր արօտատեղերի ու անտառների լաւ պահապա-
նութեան և թէ իր այգիների, բանջարանոցների
ու դաշտերի մշակութեան կողմից: Դաշտերը, այ-
գիները, արօտատեղերը ու բանջարանոցները ոչ
թէ միայն ջրով են առատ ջրերով և ամեն տեղ
ջրանցքների սխտանը կատարելութեան է հասցե-
րած, բայց շլէջարարայի կալուածատէր-գիւղացին
անգործ, անաշխատ ջանք ու աշխատանք է դրոժ
գնում իր հողերը կանոնաւոր կերպով պարարտա-
ցնելու համար: Պարարտացնող նիւթի պաշար
կազմելու համար դրոժ են գրվում ամեն տեսակ
արտաթորութիւններ, այդ պատճառով քաղաքնե-
րը մեծ խնամքով մաքրվում են ամեն տեսակ ան-
մաքրութիւններից և այդ բոլոր անմաքրութիւննե-
րը դրոժ են գրվում այգիներ, բանջարանոցների,
դաշտեր և արօտատեղերի պարարտացնելու համար:
Պարարտացնելու ձևը հետեւեալն է. դաշտի կամ
մէջ տեղ շինված է բուսական խորութիւն ունե-
ցող, ներսից տաքտակապատ լայնածաւալ հոր,
որի բերանը ծածկվում է գրեթէ հեղմեղանական
կերպով մի տախտակեայ ծածկուցով և այդ հորե-
րի մէջ ամփում են արտաթորութիւնները, խառն-
վել հետ, ուրեմն պարարտացնող նիւթերը հեղուկ
են դարձնում: Ջուրը պարարտացնելու համար անց
է կանցնում ջրհանի խողովակի ծայրը հորի մէջ
և միւս ծայրով ջրում են դաշտը, կամ արօտատե-
ղին: Բանջարանոցները և այգիները պարարտա-
ցնելու համար այդ սխտանը դժուար գործադրելի
լինելով, գիւղացին դրոժ է գնում աւելի ծանր աշ-
խատանք, նա կապում է իր մէջքին տախտակ պէս
մի մեծ փայտեայ աման, որի վերին լայն բերանը

փայտեայ ծածկոց ունի, իսկ ներքին ծայրին յար-
մարեցրած է մի կաշուէ խողովակ և այդ խողո-
վակի միւս ծայրը ձեւքնն բռնած գիւղացին ջուր
վում է իր այգու կամ բանջարանոցի մի մարդից
դէպի միւս մարդը, մեծ խնամքով ջրելով այդ
պարարտացնող հեղուկ նիւթով իր ամբողջ կա-
լուածքը: Այդ հեղուկ պարարտացնող նիւթով հո-
ղերի ջրերը կամ պարարտացնող կատարվում է
աշխատ:

Շատ անգամ ոտով գրծանելով Շլէջարարայի շօ-
տներով և տեսնելով ճանապարհի երկու կողմը
գեղեցիկ այգիներ, որոնք կարծես միայն ձկն կամ
գեղեցկութեան համար պատած են փայտեայ
կամ երկաթեայ թևից ցանկապատով, որ մեծ մա-
սամբ աչքնան ցած է լինում, որ մարդը հեշտութեամբ
կարող էր վրայից անցնել տեսնելով անմիջապէս
այդ ցանկապատների ետևից մրգատու ծառեր: հա-
սած հիւթով մրգերով բեռնաւորված, որոնց բա-
ղելու համար անցնողին հարկաւոր էր միայն փոքր
ինչ ձեւք մեկնիլ դէպի ծառը, մանաւանդ որ
չլէջցարացին սովորութիւն ունի կարճահասակ
կերպարանք տալ:—մարդը շուտաւար է մնում և
կերպարանք ինքն իրան հետեւալ հարցն է առաջար-
կում. «Այդ ինչպէս է լինում, որ այդքան բաղ-
մաթիւ անցնողներից ոչ ոք չէ զայլմակղում ու
մանաւանդ գիւղեր ժամանակ ոչ ոք ձեւք չէ
մեկնում այգիների ցած ցանկապատների վրայով
ու հասած մրգեր չէ պոկում... Եւ չորս կողմը ոչ
պահապան և ոչ շուտ է երևում» Այդ հարցին պա-
տասխան է. այդ բոլոր այգի-
ների պահապանը ազգաբնակչութեան ազնու-
թիւնն է:

(Կր շարունակվի)

ՄՈՍԿՎԱ. 1 մարտի: Բուխարայի էմիրի զեւ-
պանք ընկ Աստանով հասաւ այսօր իր սի-
ւայով, որ բաղկացած է հինգ անձինքներէ: Նը-
րանք բերում են իրանց հետ եօթ թուրքմենա-
կան ձիեր ընծաների համար:

10 ՆՆՕՆ. 1 մարտի: Պետութեանը մեծ ե-
ռանդով պաշտպանում են այն յայտադիրը որ Բ.
Դուրը ուղարկել է Յոնաստանին, պահանջելով
այդ վերջինից զինամթափ լինել: Նմէ Յոնաստա-
նը կը շարունակի յամառել, այն ժամանակ պե-
տութեանը նախ քան աւելի վճարողական մի-
ջոցների ձեռք տանելը, կը կարեն նրա հետ ունե-
ցած իրանց լուրը դիպրատակական յարաբերու-
թեաները:

ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ. 2 մարտի: Ներկ հոցա կայսերա-
կան Մեծութեանը Յեսարել թագաժառանգի
և Օդոտախառ ընտանիքի հետ միասին ընդունե-
ցին և Հաղորդութեանը. ներկայ գտնվեցին Պե-
տական խորհրդի մայր եկեղեցում հանդուգնաւ կայս-
րի հազմանախնայի և երկրորդական տեղափոխվեցին
Գաղափար պալատը բնակվելու համար: Այսօր Թա-
ղաթուր կայսրի ծննդեան և գահակալութեան տօնի
պատճառով մայրաքաղաքը դարձրւում էր դրօ-
շակներով: խառնակեան մայր եկեղեցում կատար-
վեց զոհաբանական մաղթանք: Պալատում ընդու-
նեցութեան չը կար:

ՍՕՖԻԱ. 2 մարտի: Իշխանը ստորագրեց հաշ-
տական դաշնագրութիւնը և դորադարի համար
ձեռնարկած միջոցները:

ԲԵՆԻՐԱՒ. 2 մարտի: Թագաւորը ստորագրեց
հաշտական դաշնագրութիւնը:

ՅԵՏԻՆԻ. 2 մարտի: Պաշտօնապէս հերքում է
այն լուրը, որ իւր թէ այժմեան սերբական կա-
ռավարութեան ղեմ յայտնի պրօկլամացիան կազմ-
ված է եղել իշխան Պետր Կարապետովիչի,
Չերնոգորայի իշխանի փեսայի ձեռքով:

ԱՔԷՆԵ. 2 մարտի: Ռուսաց «Պրատուն» կոչ-
ված նաւը մտաւ Պիրէյ, որտեղից սպասվում է և
Ռուսաց դրօշակաւոր նաւը:

ԲԵՐԼԻՆ. 2 մարտի: Այսօր Թագաւոր Կայսրի
ծննդեան տօնի պատճառով վիլհելմ կայսրը հան-
դիսաւոր ձաշ տուեց:

Կ. ՊՕԼԻՍ. 3 մարտի: Նրէկ, երբ արդէն որոշ-
վեցաւ համայնախորհրդարանի քննարկումը իւր-
բաղրութեան ձեռն մասին, որով պետութեանը
պիտի վաւերացնէին թիւրք-բուլղարական համա-
ձայնութիւնը, յանկարծ լուր ստացվեցաւ, որ իշ-
խան Ալեքսանդր պահանջում է, որ ինքն Արեւե-
լեան Բոսնիայի գնեկաւոր-նահանգապետի պաշ-
տօնի մէջ նշանակվի ոչ թէ հինգ տարով, ինչպէս
արդէն վճարված էր, այլ առանց որչափեւ ժամա-
նակամիջոց իր վաղորդութեանը նորոգման:
Սկսվեցան բանակցութիւններ իշխանին համոզե-
լու որ նա իր այդ պահանջը յետ առնի:

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳԻ ԲՈՐՍԱՆ
Փետրվարի 28-ին

Ռուսաց 1 բուրլ Լոնդոնի վրա արժէ	24 1/32 պէնս
— — — — —	— — — — —
— — — — —	— — — — —
— — — — —	— — — — —
Ռսիկ — — — — —	արժէ — — — — —
— — — — —	— — — — —

Յ Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ն Ե Ր

Ստացել եմ Ֆրանսիական նշանաւոր գործարանից, գիտնական Պատուոյի սխառ-
մով պատրաստված, ցելուլէր շերտի սերմ: Ցախում եմ իւրաքանչիւր գոյտնիկ մէկ
բուրլով: Սի և նոյն տեղում վաճառվում է բոլորովին նոր Նաշէի, (Nachet) սխառմի,
500 անգամ մեծացնող խոշորացոյց իր բոլոր պարագաներով: Յանկացողները թող զի-
մեն—Լերիսէ, Թիֆլիս, Նագորնայա փողոց, № 11 Փրիդոսովի տուն Սալախովսկի:

1—3

ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ վաճառականական գասակարգին պատկանող
իւրաքանչիւր անձի համար ու ՄԱՏՁԵԼԻ ՁԵՆՆԱՐԿ առեւտրական հաշուարարու-
թիւնները առանց ուսուցչի օգնութեանը ուսումնասիրելու համար:

Ս. ՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆԻ

ՁԵՆՆԱՐԿ ԱՌԵՆՏՐԱԿԱՆ ՀԱՇՈՒԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

վաճառվում է Կենտ. Կրօնաւարտանոցում, եղբարց Ծովանոյիների բանկային
գրասենեակում և հեղինակի մօտ. Типографія, Лабораторная, № 11: Օտարա-
քաղաքացիք զինում են վերջին հասցեով՝ С. П. Мануэльянцу.

Կինն է ամեն տեղ 2 բուրլով:

5—30

„Ա Ղ Բ Ի Ի Ր“

Լոյս տեսաւ № 3 (Մարտ) և ուղարկուեց բոլոր բաժանորդներին

ԲՈՎԱՆ ԳԱԿՈՒԹԻՒՆ

№ 3

Լուսնայ գիշեր (գերմաներէնից):	Բ. Մուրատյան
Գիւղացի մանուկ (ռուսաւոր):	Խաչի:
Գարնանամուտ	Հրահատ
Սուրբ Վարդան Մամիկոնեանի մօր օրօրոցի երգը (Հինգերորդ դարի պատմութիւնից):	Ս. Գիւլպազեան
Ծերունի Սարգսի յիշատակարանը:	Յ. Դուրբախեան
Ազգային բանաստեղծ Ռաֆայէլ Պատկանեան.	Աղ. Մատուրեան

ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Գրաթիւղղիւս (գրաբանութիւն) 1. Մէլիք-Աղամեան
ՀԵՏԱՔՐԻՐ ՏԵՂԵԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Շփեղան թուղթ: Չայրուղ թուղթ և թանաք: Քարէտախտակից թուղթուղիլը:
Գետնի մէջի տաքութիւնը:

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

ՋՈՒՐԱՅԱԼԻՔ

ՅԱՆՆԵԼՈՒՄ

Մկրտիչ Եմին: Մանկական Գրադարան: „Աղբիւրի“ նախընթաց №-ի հանդէսների բա-
ցատրութիւնը, պատասխաններ և Յայտարարութիւններ:

Շուտով լոյս կը տեսնի բրօշուրայ թէ ի՞նչ միջոցներով կարելի է լաւ բերք ստա-
նալ ՇԵՐԱՄԻ առողջ սերմից: Գրքոյի գինն է 10 կոպ. ձեռք բերել կարելի է ԹԻՖԼԻ-
ՍՈՒՄ Արշակ ԶԱՐԳԱՐԵԱՆՅԻ մօտ, իսկ ՆԵՐՔԻՆ ԱԳՈՒԼԻՍՈՒՄ Հայրապետ Զարգարեան-
ցի մօտ:

1—2

ԹԻՖԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆԸ

Զայտում է ընդհանուր դիտութեանը, որ մարտի 8-ին ներկայ թիւի, ժամը 12-ին, վարչու-
թեան բնակարանում կը կատարվի ամօրոյ կապալով տալու բաղադրութիւնները զուրս
տանելու համար: Յանկացողները ամօրոյին մասնակցելու կարող են ծանօթանալ կօնդիցիաների
հետ Ուսարայի գրաստանում մէջ, ամեն օր առաւօտեան 9 ժամից մինչև 2 ժամ կէսօրից յետոյ,
բացի կիրակի և տօն օրերից:

2—3

ՄԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳ

Զանձն է առնում թարգմանել ֆրանսերէ-
նից, գերմաներէնից և անգլերէնից մատչելի
գներով: Հարցնել «ՄԵԱԿԻ» խմբագրատանը:
3—100

ՀՕԿՕԼԵԻ

Ս. ՄԻՈՒ և ԸՆԿ.

(II. 4857.)

2—50 (Ե)

ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ՆԱԽԱԳԻՆԱՑՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

„MESSAGERIES MARITIMES“

(ՄԵՍԱՅԵՐԻ ՄԱՐԻՏԻՄ)

Հինգշաբթի օրը, 6-ին մարտի, PEI-HO (Պէի-Հօ) շոգենաւը, նաւապետ GIRAUD
(Ժիրօ) զուրս կը գնայ ԲԱՌՈՒՄՅՈՒ ուղիով ընթաց զէպի ՄԱՐՍԵԼ, Տրապիզոն, Կիւրազու-
լի, Սամոսի, ինէքուր, Կ. Պօլսի և Զմիւռնիայի վրայով: Տեղեկութիւնների մասին
պէտք է զիմել ԲԱՌՈՒՄ և ԲԱԳՈՒ պ. պ. ԷԼԵԻՍ ԲՈՒՐԿԱՐԵԱՆԻ և ԸՆԿ. իսկ ԹԻՖԼԻ-
ՍՈՒՄ ԳԵՌՈՐ ՀԵՃՈՒՐԵԱՆ ՀԵՃՈՒՐԵԱՆՅԻՆ:

2—2

ԹՈՒՆԻՍԻԱԿԱՆ Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳԻ ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՔԻ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՎԱՐՁՈՒԹԵԱՆ

Էլէկտր-Melange.

Մաղերի արագ և
առատ բուսաց-
նելու համար և
նրանց պահպանե-
լու թափելուց: Գի-
նը 2 ր. սրտակի
համար, գործածու-
թեան հրահանգի
հետ միասին, ուս-
մանը, ֆրանսերէն
և գերմաներէն լի-
զուով:



Բաղաւոր—Eu-
genie. Գաղինայ
և պաակի փունջի
ծաղիկներից, և
բուսին, շինթրին
և ձուրերին քնը-
շաթիւն և փափ-
կութիւն, նոյն-
պէս և մարմարի-
նի սպիտակու-
թիւն տալու հա-
մար, շուշանի և
վարդի անուշա-

հոտութեամբ, նոյնպէս կաշու անհարթութիւնը և բիծերը ոչնչացնելու: Գինը 1 ր. 75 կ. սրտա-
կի համար, գործածութեան հրահանգով ուսմանը, ֆրանսերէն և գերմաներէն լիզուներով:
Կարմաղելու—Eugenie. հեղուկ, թուլիւն և ակնաջներին բնական վարդի գոյն տալու, որ չէ
փոխվում էլէկտրական լուսաւորութեան ժամանակ և որ չէ սրբվում երեսի քրտիկից: Առաջարկ-
վում է մանաւանդ թատրոնների և պարահանդէսների համար: Գինը 1 ր. 50 կ. սրտակի համար, գործա-
ծութեան հրահանգով ուսմանը, ֆրանսերէն և գերմաներէն լիզուով:

Աղբ բոլոր երեք կամէլակական արդիւնները բժշկական վարչութեան վկայութեամբ, չեն պա-
րունակում իրանց մէջ որ և է մետաղաւոր նիւթեր:

ԱՐՏՈՒԹԻՒՆ ՍՍՍԱՆ ՊՈՍԱԿ

Խական «Pasta Eugenie», գերազանց միջոց կաշու ամեն տեսակ բծերի, և երեսի վրա պատա-
հող ուրիշ անախորժ երեքների դէմ: Ցաղիւն է երեսի գոյնին երկտասարդական թարմութիւն և
գեղեցիկութիւն: Գինը մի սրտակի համար 1 ր. 60 կ.

Քինին-գլիցերինեան պոմադ պերուական բաղաւոր, մաղերը սննդանելու, խտացնելու և մե-
ծացնելու համար: Գ. 2 ր. սրտակի համար:

Ձուրերի պոմադ: Գինը սրտակի համար 1 ր. 30 կ.: Իւրաքանչիւր սրտակի վրա գտնվում է
պաշտպանողական դրոշմ, մի «հերշտակ» և հնարող ստորագրութիւն «Bertha Ries».

Խական «Poudre-Eugenie» սպիտակ և վարդագոյն փոշի. Գ. արկղիկի վրէժնով 1 ր. 50 կ. և
առանց վրձինի 1 ր. 20 կ.

Մաղերի ներկ երեք գոյնի. սև, շագանակագոյն և բաց-շէկ. Գ. արկղիկի 3 ր. ներկը «Բիս-
Գուտմանի» գործարանի:

Գլխաւոր պահեստ ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ գտնվում վ. Գրիվնա կի զեղատան տարանջերեր մազադի-
նում, Վճիւրն հարանոցի տակ, Զուրաւովի տանը:

12—100.